中華文化中心 商業大樓 辦公室招租

面積：1195平方呎·

有意者，請撥電話687·0729

或到中華文化中心接洽

吉舖及寫字樓出租

華埠舖位及寫字樓出租
位於佐治東街二六〇號
最先簽長約之租客，首半年
租金可獲半價優待。
欲知詳情，請打電話872-6761
與MR.VON DEHN接洽。

餐館生意 出賣或租賃
位於溫島，唐番餐館，座位四十，生意連實業十四萬，淨賣生意五萬，如租賃每月千五，按金萬二·全酒牌·樓上有一單位可居住，
電話：112-754-5022下午三時後黃生。

新屋建築師自賣
紅瓦兩圓形樣樣熱水暖氣機上三房樓下二房三個全浴室地點好電434·6196或英語438·0741·

屋主自賣
臨海寄華近華沙街，共四房兩大廳，兩全浴室，洗衣房，好風景電話321·7324，2511，5015

平屋出賣
▲3252 RENTREW 四間 33x121 價八万六千四 豐資金電
▲125 E 27 AVE. 三睡房 25x110 價七万六 TRANSPACIFIC RLTY 電話873·8591 梁志榮住家電話：261·8388·

急賣
CLAYTON HILL SURREY 綠五畝地及屋一間·上下五睡房·兩廚房·價十五萬元·電話：321·2751·

屋主自賣
一年新觀屋，雲高華東41街及方麻街地大50x145 價434·0263。

唐人街新屋
上下完成西人建築師材料上乘價十三萬餘843 PRIOR 達週末開放，電話：879·1845蘇洽多活

西區新屋大平賣
1530W64高尚住宅五房兩廳至期六及日一至四時開放·恒生實業無梳公司·電321·2912陳洽：

屋主平賣
樓上兩房、樓下完成兩睡房平元、樓單地·近多利夾22街·價八萬千·電話254·2217·

唐人街屋平賣
○四房大廳廚滅價九萬七。○四層千元收租，十一萬九○新屋土庫完成十三萬起。
超級市場
旺地紅燈生意賣十八萬五。NANAIMO 431·3183 英洽公司876·8841·

建築師新屋出售
星期六、日下午二至四時開放，地址2486 PANDORA ST.地大33x122 上下層共五睡房，圓形樣梯，雲石窗檯，熱水暖氣，綠木廚櫃廚房飯廳及浴室鋪有瓷磚地台，屋上半部裝VINYL外牆板，石圍牆，有山景，近學校巴士站購物及公園離喜士定夾乃唐一街位，詳情請電：874-7502 OR 687-1985 傳呼機6122

▲2226 E 45 街，近域多利，超過一千四百尺，樓上四睡房，特別設計好過現時新屋。

▲平正標準屋，卅年歷史，高土庫，出租近域多利街價錢相宜
▲意大利人，九年新有欄杆，已售出，十二万九。

住屋急賣
▲班拿比三房大屋，近SFU土庫一房，早位地湖五十呎。6907 DUNEDIN ST.急賣。
▲雲東區兩房翻新觀屋土庫兩房早位短夾25街九萬餘則師設計四房三廳新款屋DEER LAKE區廿一萬餘。
▲雲東四十呎闊地，兩房廳近小學，十萬。

最佳投資
▲十屋息，八萬首期，栢文十九紐，近大商場。
▲十紐記栢文近SEARS快車站，利息十一屋。
▲雲埠廿紐栢文，十一屋息有山景，十三萬首期。
▲近ARMY & NAVY 翻新卅餘萬
▲年收一分息以上旺區27萬餘立樂賣業FRANCIS 324-3888徐事鈺：2911·9038

出賣
本拿比高尚住宅區
5190平方尺，六英畝
價$650,000
PAT SHEORATAN 438·5654
430-4522 3149 KINGSWAY
"Your Assurance of Value"
REALTRUST REAL ESTATE CORPORATION

商業

街角大屋自賣
32夾域多利三層獨立早位，月收租千一，開價十萬五千另上下完成屋賣，電話：438·3928·

雲島黨近埠酒家生意或實業出讓
新型建設，座位一百六十，凍大廚房停車位數十，用具一切上等，如增設茶市，生意更佳，業主經營九年，現因健康問題，故將出讓，有意請電話雲高華：681·3840黃生。業主下午四時：112·7448·1722鄭生。

埠邊士多出讓
前舖後居，用具新，日營三四百，東主有事過埠，急讓，一萬二千元。請電話洽，467·1732。

沙省唐餐外賣店
出讓，位沙城新發展區新MALL，生財工具全新，批長租平有意者自賣電話下午三時後306-931-2922

沙省
電報打特心新餐館茶樓，大有前途，因人力不足出讓自賣電話306·522·7764。

搵嘢撈好消息
在西區，租平，批長，座位四十，下午六時後電話三二四·一八七九

咖啡店自賣
六十座位，4057 EHASTINGS BBY·

餐館自賣
取價三萬，卅二座位，位于商場，架撐齊備，東主離埠四三五·〇五〇六·

餐館出賣
取價三萬，卅二座位，位于商場，架撐齊備，東主離埠四三五·〇五〇六·

舖主自賣
中型果舖，四周圍栢文，獨市，長批，位於本拿比電話：988·4739

餐館急讓
新裝修九十位，十年批降價平賣，只售四万餘2145 GRANVILLE ST., VAN.

生意或實業出賣
亞有唐西餐館連物業亦可，座位百二，地點適中，下午五時後電112·403·594·5389馬植洽。

沙省埠仔獨市唐西餐館連實業賣
五年新，七十五座位，生意穩定，環境幽雅，一流裝修，前舖后居，三房一廳，取價十三万九千·如有意請來電：306·8334·5261·袁洽·

一流菓舖連實業
北溫大街菓舖連實業，800呎地，可申請栢文地，一流地點，日做八百，上層四大廳，睡房連廳，新浴廁，新地毯，新屋頂，新爐頭汽水及牛奶機，防盜設備，開價廿餘萬，請電：TONY TOWE涂念賓 985·9544·

西人電影院出售
西人電影院，一千二百座位位於芝加哥唐人街附近，對面有公衆停車場，交通方便，生意穩定，本埠唐人尚未有唐人戲院，若然加放唐人電影，則滑力無窮，生意連實業，叫價廿七萬，生意連唐人街大街購物中心內，威大街購物中心內，座落京士滿堂紅公司，何仲生電話736·1121

賺錢餐館急讓
設備豪華，生意向來興旺，有烈酒牌，面積三千餘尺，大停車場，收益甚厚容易經營，十年批，二人急於退休，僅取價十二萬元，先付八萬，餘可充銀對初創業者願意指導

裁縫店出讓
BB BLOCK BROS. REALTY LIMITED PAUL LAM 林舜傑
近高等法庭，專做法官、律師之上庭制服及高級西裝恤衫。每年做廿六萬元生意，現以十五萬九仟出讓，包括法庭制服合約，衣車及所有生財工具。有意者請
電321-6881（廿四小時服務） direct pager 680-7497

沙省餐館急讓
全新裝修六十座位唐西餐館連物業，樓上住家。東主經營八年，生意興旺。現擬回港發展新成本急讓十萬零九千元。(306)453-2540 CARLYLE SASK.

海鮮魚廠
▲位列治文區近海傍，生意連物業急售，有售魚牌，可做批發出口及裝罐，東主新股廉讓，十九万九，認真抵買。

汽車零件
▲進口批發店，生意連物業，在溫哥華市，物業約七年新，生意興旺，有現成客戶推銷網，大有可為，開價十九万九十，諱清華三二七·三四八三達新賣業無梳公司八七九·六三三一。

童裝玩具店
▲生意出讓位禁盛百老匯大街，舖面裝修華麗，生意大有前景，好過打工，東主過埠開價三万八·

餐館出賣
位于域多利埠商於一九三五年歷業史悠久·設備齊全·雅有利潤·座位一百·廚房用具全新·另有連冰機·取價從廉·設備齊全·機不銷裝鋼絲常設五雲埠電MR·CK瓦·電話9222·2264·0R瓦·查詢

餐館自賣
餐館自賣因東主缺乏人力和經驗地址喜士定街三九二五就有意者面議。

唐番餐館自賣
位TSAWASSEN 離雲埠行車半小時·設備齊全·獨市生意興隆·租平長批五時後與李洽943-1121

出租

新屋土庫出租
三房廳廚廁齊，7802聖佐治街，合不吸煙者，晚四至八時電321·1859李先生洽。

土庫出租
一房一廳廚廁爐頭雪櫃齊，CAMBIE夾21街，交通便，電話：321·5455。

樓上單人房出租
交通方便·光猛清潔·包水電：4434·五二六七·或876·一二四八。

土庫出租
兩房一廳（其中一特大睡房）廚齊備·16街夾菲沙·電話：325·7538。

雅潔土庫出租
SLOCAN夾25街近乃唐及京士威有一房一廳·適合夫婦·交通方便。電272·4778。

樓下招租
光猛樓下二房大廳廚廁浴全京士威夾乃唐交通方便。日間電六八一·四五一一。夜間電三二五·九〇八一。

新屋樓下出租
兩房一廳，廚廁齊，爐頭雪櫃，獨立門口，有意者請下午二時半後電話：253·2919。

有土庫一房出租
近PNE區有土庫一房出租·包水電·有係私·客廳及廚房·交通方便·宜單身男士·有意者請電話：2519。洽

樓下出租
一房一廳，有傢俬，緬夾24街，電話：879·4760·

緬街夾42街柏文
光猛兩房一廳爐頭雪櫃日間584·7557夜間325·8644

平地土庫出租
近PNE，二房一廳，各樣齊備，交通方便·電話二五五·一四〇二

雅潔土庫出租
東廿一街連福公園僑巴士學校便兩房一大廳獨立門戶廚廁浴爐雪俱全下午電：四三七·五八一二·

樓下出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近金小家庭，電話：438·9797。

樓上出租
兩房廚廁爐頭雪櫃齊，近平，獨立門戶，電話：438·9797。

土庫出租
新裝修二房一廳，廚房廁所各樣齊備，近中小學校及巴士站，緬23街，有意請電：八七四·一〇六七。

農場出售或出租
18英畝肥沃農田地·有大屋一間·兩間玻璃屋·一大貨倉·如有興趣購買或租賃者·請六時後電話：9246·7127或5769247

全屋出租
本拿比區NAPIER街交通方便三房一廳另辦戲室一千三百多尺下午二時後電253·4316黃洽。

土庫出租
蘭菲夾三十街，兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，九一八〇陳。

樓下招租
近展覽館，二房一廳，獨立門戶全包平租，請電二五三·〇三五七·

樓下出租
兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊，交通購物方便，巴士直到唐人街，電話：689·0777。

光猛雙人房出租
有爐頭雪櫃，晚上請致電話：2511·4253。

三年新柏文出租
雲埠兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，有意者請電：2535·5322。

新屋樓下出租
兩房一廳，獨立門口，有車房，月租250元，適合夫婦，五時后電話：3277·7570。

樓下出租
全新土庫·兩房一廳·月租三百廿五元·位於域多利夾50街·合小家庭·電話：327·4816伍太洽。

有兩房出租
房租150至160，包水電近緬夾KINGSEMARD適合女士或學生，電話：879·4827·

新屋樓下出租
東36街夾域多利，兩房一廳廚廁齊，不適合有小孩人士電話327·6545或留話。

樓上有單房出租
適合女學生或女仕交通方便近喜士定街巴士總站電298·6904

新屋土庫出租
近PNE附近新屋土庫兩房一廳各自門口出入日間電話：299·5122，夜間電話：254·4413。

土庫出租
兩房一廳，廚廁齊備，獨立門戶，交通方便，環境清靜，有意請電四三八·三八四九·

西區柏文出租
兩房一廳·九百尺·位二樓新裝修·各樣齊備·西64街合有孩小家庭。電話：873·5603。

土庫出租
菲沙63街，兩房一廳，爐頭雪櫃各樣齊備，月租三百，五時後請電：437·0050。

餐館鋪位出租
高貴林區，地點好，租金相宜，有意請電上午435·4971或下午電2511·1020洽。

樓上靚房
適合女學生或工作人士有床傢俬·可煮食包電火近喜士定巴士總站交通便月租一百五十晚電2294·0930

屋出租
菲沙8076正層兩廳爐頭雪櫃浴廁齊，獨立門口有意請電話324·1296陳太或陳生洽。

樓上兩房出租
JCTCB夾京士威，一房一廳獨立門口，設備齊全交通便環境好，電話：434·2082余洽。

新屋樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，本拿比近威靈頓夾喜士定。電話：294·4168。

樓下出租
三十四街近域多利街兩房一廳大廚房各樣齊備交通方便租情低廉，請電：三二四·九三〇五。

光猛土庫出租
三房一廳，各樣齊備，乃夾41街，獨立門戶交通方便，有意請電324·8644

新屋樓下出租
兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊備獨立門戶，適合不吸煙，電話：254·2703。

大組柏門招租
合大家庭三大睡房大廳爐頭雪櫃齊小孩莫鬧另有單人房出賃租平交通便地區好如有意請電325·8454。

樓下出租
兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊廚房大吊櫃二近市場學校巴士方便各自門戶電話：254·3465。

新屋樓下出租
兩房一廳·交通地點方便·廿九街夾乃街。電話875·6606。吸烟者免問。

土庫出租
雅潔一廳兩房土庫·適合小家庭·四十二夾KILLARNEY·晚電話：430·3045。

新高土庫出租
三房一廳，爐頭雪櫃各樣齊備，獨立門口，近PNE，電話：291·0154。

旺舖出租
喜士定東街近界限街，3642號，一千二百呎，旺舖連住宅，月租六百二十五元，請電：687·8899實華實業無梳公司·

全間屋出租
三房 3764 NORFOLK ST, BBY 月租六百五十，五時後電：432·7482

新屋土庫
二房一廳，各自門戶，交通方便，近巴士站包水電，各樣齊，近百老滙東，電話：251·3728。

樓下出租
三房一大廳一大廚，雪櫃爐頭齊，交通方便，近中小學37街近乃，電話：325·2156。

新屋樓下出租
二房一廳廚廁齊備獨立門口出入，可借車房請電325·3386。

光猛土庫出租
三房一廳，各樣齊備，乃夾41街，獨立門戶交通方便，有意請電324·8644

新屋樓下出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊備獨立門戶，適合不吸煙，電話：254·2703。

樓下出租
三房一大廳一大廚，雪櫃爐頭齊，交通方便，近中小學37街近乃，電話：325·2156。

新屋土庫出租
兩房一廳·各樣齊備·近域多利夾32街電話：872·0804·

樓下出租
兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門口，設備齊全交通便環境好，電話：434·2082余洽。

平地土庫出租
三房一廳，各樣齊備交通方便，近中小學，獨立門戶，適合夫婦，下午四時後請電話：四三〇·二七一三·

樓上靚房
適合女學生或工作人士有床傢俬·可煮食包電火近喜士定巴士總站交通便月租一百五十晚電2294·0930

樓下出租
兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門口，近中小學，電話：325·2156。

新屋樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，乃夾62街，合單身或小家庭居住，請電：324·6288。

樓下出租
近乃及49街，兩房一廳廚廁齊備，地方雅潔交通方便，合單身或小家庭居住，請電：324·6288。

樓下出租
近PNE有兩房一廳，各樣齊備，價錢相宜，有意者晚六時後電，325·8009。

樓下出租
兩房一廳，各自門口交通方便，近中小學，電話：430·3617

光猛土庫出租
近乃街夾六十三街二房一廳廚房浴室齊備交通便合不吸煙女士小家庭租平。電話：324·2782

新屋樓下出租
兩房一廳廚廁浴缸各樣齊全近學校巴士站，乃街夾53街電話：三二四·六九八七。

樓下出租
兩房一廳，獨立門口，設備齊全交通便環境好，電話：434·2082余洽。

新屋樓下出租
二房一廳廚廁齊備獨立門口出入，可借車房請電325·3386。

樓下出租
三房一廳，各樣齊備，乃夾41街，獨立門戶交通方便，有意請電324·8644

光猛土庫出租
三房一廳，各樣齊備交通方便，獨立門戶，設備齊全，適合不吸煙，電話：325·2156。

新屋樓下出租
兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，適合不吸煙，電話：254·2703。

樓下出租
兩房一廳，爐頭雪櫃各樣齊備，獨立門口，近PNE，電話：291·0154。

樓下出租
東36街夾域多利，兩房一廳廚廁齊，不適合有小孩人士電話327·6545或留話。

樓上有單房出租
適合女學生或女仕交通方便近喜士定街巴士總站電298·6904

新屋樓下出租
兩房一廳·各樣齊備·近域多利夾32街電話：872·0804·

樓下出租
兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門口，設備齊全交通便環境好，電話：434·2082余洽。

新屋樓下出租
二房一廳廚廁齊備獨立門口出入，可借車房請電325·3386。

樓下出租
三房一大廳一大廚，雪櫃爐頭齊，交通方便，近中小學37街近乃，電話：325·2156。

新屋土庫出租
兩房一廳·各樣齊備·近域多利夾32街電話：872·0804·

樓上靚房
適合女學生或工作人士有床傢俬·可煮食包電火近喜士定巴士總站交通便月租一百五十晚電2294·0930

大組柏門招租
合大家庭三大睡房大廳爐頭雪櫃齊小孩莫鬧另有單人房出賃租平交通便地區好如有意請電325·8454。

樓下出租
兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊備獨立門口，近PNE，電話：291·0154。

新高土庫出租
三房一廳，爐頭雪櫃各樣齊備，獨立門口，近PNE，電話：291·0154。

新屋樓下出租
兩房一廳·交通地點方便·廿九街夾乃街。電話875·6606。吸烟者免問。

樓下出租
兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊備獨立門戶，適合不吸煙，電話：254·2703。

樓下出租
三房一廳，各樣齊備，乃夾41街，獨立門戶交通方便，有意請電324·8644

光猛土庫出租
三房一廳，各樣齊備交通方便，獨立門戶，設備齊全，適合不吸煙，電話：325·2156。

新屋樓下出租
兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊備獨立門口出入，可借車房請電325·3386。

樓下出租
三十四街近域多利街兩房一廳大廚房各樣齊備交通方便租情低廉，請電：三二四·九三〇五。

平地土庫出租
近PNE，二房一廳，各樣齊備，交通方便·電話二五五·一四〇二

新屋樓下出租
兩房一廳，地方寬大，環境幽美，獨立門戶，53街夾菲沙街，有意請電：三二五·五四六一。

平地土庫出租
近京士威，一房一廳，廚廁齊，包水電，適合夫婦，下午四時後請電話：四三〇·二七一三·

新屋樓下出租
兩房一廳廚廁浴室爐頭雪櫃齊，交通方便電話：253·6416或324·3665。

新屋樓下出租
全新二房一廳，光猛雅潔，廚廁浴設備好，雪櫃爐頭全新，近RUPERT電：681·9665。

廣闊高土庫出租
近緬及金比街，一廳一房，廚廁齊，獨立門戶，有地毯交通便，月租便宜，請晚六時後電324·1672。

新屋樓下出租
二房一廳廚廁齊備獨立門口出入，可借車房請電325·3386。

光猛土庫出租
近乃街夾六十三街二房一廳廚房浴室齊備交通便合不吸煙女士小家庭租平。電話：324·2782

地下出租
13年新三房一廳廚房廁所齊備，一九六零B一街電二五五·七六四一

樓下出租
近PNE有兩房一廳，各樣齊備，價錢相宜，有意者晚六時後電，325·8009。

樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，獨立門戶，交通方便，環境清靜，有意請電四三八·三八四九·

平房出租
正層光猛兩大房廳，自己門口出入，交通便，包天電，有意晚七時後電：879·7390洽

樓上兩房出租
菲沙55街兩房一廳獨立門戶包水電月租三百，西47街新歷土庫兩房一廳。電：325·2973。

土庫出租
菲沙55街兩房一廳獨立門戶包水電月租三百，西47街新歷土庫兩房一廳。電：325·2973。

樓上靚房出租
近京士威巴士總站，優雅潔靜，包水電，適合學生或單身女仕·電話：433·5608。